



REPUBLIKA E KOSOVËS
REPUBLIKA KOSOVO / REPUBLIC OF KOSOVO



NJËSIA PËR INTELIGJENCË FINANCIARE
FINANSIJSKA OBAVJEŠTAJNA JEDINICA
FINANCIAL INTELLIGENCE UNIT

REPUBLIKA E KOSOVËS - REPUBLIKA KOSOVA - REPUBLIC OF KOSOVO
MINISTRIA E FINANCIAVE - MINISTARSTVO ZA FINANSIJE - MINISTRY OF FINANCE

Njësia për Inteligjencë Financiare - Finansijska Obavestajna Jedinica
Financial Intelligence Unit

Nr./Br. FIUAD: 112/2018 Nr.faq./br.str. 1 ANEKS

Data/Datum 16/07/2018

PRISHTINE - PRIŠTINA - PRISTINA

UDHËZIM ADMINISTRATIV MF (NjIF-K) Nr. 01/2018
PËR
MBAJTJEN E STATISTIKAVE PËR PARANDALIMIN E PASTRIMIT TË PARAVE DHE LUFTIMIN E
FINANCIMIT TË TERRORIZMIT

ADMINISTRATIVE INSTRUCTION MoF (FIU-K) No. 01/2018
ON
ON THE MAINTENANCE OF STATISTICS FOR PREVENTION OF MONEY LAUNDERING AND
COMBATING THE FINANCING OF TERRORISM

ADMINISTRATIVNO UPUTSTVO MF (FOJ-K) Br. 01/2018
O STATISTIKAMA I PODACIMA POTREBNIH ZA NADZOR USKLAĐENOSTI

<p>Njësia për Inteligjencë Financiare e Kosovës (NjIF-K), në konsultim me Bankën Qendrore të Kosovës (BQK), në bashkëpunim dhe bashkërendim, si dhe në kuadër të rolit të tyre si autoritete mbikëqyrëse në mbështetje të paragrafit 3 të nenit 39, paragrafit 1.11 të nenit 14 dhe paragrafit 2 të nenit 66 të Ligjit Nr. 05/L-096 për Parandalimin e Pastrimit të Parave dhe Luftimin e Financimit të Terrorizmit (Gazeta Zyrtare e Republikës së Kosovës Nr. 18, e datës 15 Qershor 2016) me qëllim të sigurimit dhe promovimit të pajtueshmërisë me këtë ligj, nxjerrin këtë:</p>	<p>The Financial Intelligence Unit (FIU-K) and/with consultation of the Central Bank of Kosovo (CBK), in coordination and cooperation, by virtue of their role as supervisory authorities and pursuant to paragraph 3 of Article 39, paragraph 1.11 of Article 14 and paragraph 2 of Article 66 of the Law No. 05/L-096 on Prevention of Money Laundering and Combating the Financing of Terrorism (Official Gazette of the Republic of Kosovo, no. 18 dated 15 June 2016), the Financial Intelligence Unit of Kosovo in order to ensure and promote compliance with the law issues this:</p>	<p>Finansijska Obaveštajna Jedinica Kosovo (FOJ-K) i / uz konsultacije sa Centralnom Bankom Kosova (CBK), u koordinaciji i saradnji, na osnovu njene uloge nadzornog organa i u skladu sa članom 14 (stav 1.11), 39 (stav 3) i 66 (stav 2) Zakona Kosova Br. 05/L-096 o Sprečavanju Pranja Novca i Borbi Protiv Finansiranja Terorizma ("Službeni list Republike Kosovo Br. 18, datum 15. juni 2016. godine) izdaje ovo administrativno uputstvo o održavanju i pružanju statistika i podataka za nadzor usklađenosti;</p>
<p>UDHËZIM ADMINISTRATIV PËR MBAJTJEN E STATISTIKAVE PËR PARANDALIMIN E PASTRIMIT TË PARAVE DHE LUFTIMIN E FINANCIMIT TË TERRORIZMIT</p>	<p>ADMINISTRATIVE INSTRUCTION ON THE MAINTENANCE OF STATISTICS FOR PREVENTION OF MONEY LAUNDERING AND COMBATING THE FINANCING OF TERRORISM</p>	<p>ADMINISTRATIVNO UPUTSTVO O STATISTIKAMA I PODACIMA POTREBNIH ZA NADZOR USKLAĐENOSTI</p>
<p>Neni 1 Qëllimi</p>	<p>Article 1 Purpose</p>	<p>Član 1 Svrha</p>
<p>1. Qëllimi i këtij udhëzimi administrativ është që të përkufizohen kërkesat minimale për bankat dhe institucionet financiare për të mbledhur dhe mbajtur të dhëna dhe statistika për mbikëqyrjen e pajtueshmërisë në kuadër të neneve</p>	<p>1. The purpose of this administrative instruction is to define the minimum requirements for Banks and Financial Institutions to collect and maintain the data and statistics for the compliance supervision of Articles 16 to 32 of Law</p>	<p>1. Svrha ovog administrativnog uputstva je da definiše minimalne zahteve za finansijske institucije za prikupljanje i održavanje podataka i statistika za nadzor usklađenosti članova, od člana 16 do člana 32, Zakona br. 05 /L-096 o</p>

<p>16 deri 32 të Ligjit Nr. 05/L-096 për Parandalimin e Pastrimit të Parave dhe Luftimin e Financimit të Terrorizmit. Duke udhëzuar përmbajtjen e statistikave NjIF-K dhe BQK do të marrin informata të besueshme dhe gjithëpërfshirëse për mbikëqyrjen e pajtueshmërinë dhe kërkesave që dalin nga Ligji Nr. 05/L-096. Në këtë mënyrë statistikak janë të qëndrueshme dhe të krahasueshme në kuadër të bankave dhe institucioneve financiare, si dhe ndërmjet tyre.</p> <p>2. Objektiva e këtij udhëzimi është po ashtu që të mbështesë autoritetet mbikëqyrëse për të matur rreziqet dhe verifikuar se si procesi i pajtueshmërisë dhe procedurat i zvogëlojnë rreziqet e identifikuar.</p> <p>3. Kërkesat minimale të përcaktuara në këtë udhëzim administrativ janë të bazuara në Rekomandimet dhe Udhëzimet e Task Forcës për Veprimin Financiar për të dhënat dhe statistikak, mekanizmat e monitorimit të Moneyval dhe në kriteret specifike të caktuara nga NjIF-K dhe BQK si autoritete mbikëqyrëse.</p>	<p>No. 05/L-096 on the prevention of money laundering and combating terrorist financing. By instructing the content of the statistics FIU-K and CBK will receive reliable and comprehensive information while they supervise the compliance of the Law No. 05/L-096 requirements. The statistics are thereby consistent and comparable within and between the Financial Institutions.</p> <p>2. The objective of instruction is also to support supervisory authorities to measure the risks and recognize how well the compliance process and procedures in the Financial Institutions mitigates to the identified risks.</p> <p>3. The minimum requirements set in this administrative instruction are based on the Financial Action Task Force Recommendations and Guidance on Data and Statistics, Moneyval monitoring mechanism and to the specific criteria set by FIU-K and CBK as supervisory authorities.</p>	<p>Sprečavanju pranja novca i borbe protiv finansiranja terorizma. Uputstvom sadržaja statistika, FOJ-K i CBK će dobiti pouzdane i sveobuhvatne informacije pri nadziranju usklađenosti zahteva koji proizilaze iz Zakona Kosova br. 05/L-096. Na taj način statistički podaci su konzistentni i uporedivi unutar i između finansijskih institucija.</p> <p>2. Cilj uputstva je takođe da podrži nadzorne organe da izmere rizike i utvrde koliko dobro procesi usklađenosti i procedure u finansijskim institucijama ublažuju identifikovane rizike.</p> <p>3. Minimalni zahtevi postavljeni u ovom administrativnom uputstvu su zasnovani na preporukama i smernicama radne grupe za finansijsku akciju, mehanizmu Moneival-a za praćenje i specifičnim kriterijumima postavljenih od strane FOJ-K i CBK kao nadzorni organi.</p>
---	--	---

<p style="text-align: center;">Neni 2 Fushëveprimi</p> <p>Dispozitat e këtij udhëzimi administrativ në lidhje me mbajtjen dhe ofrimin e statistikave janë të zbatueshme për të gjitha Bankat dhe Institucionet Financiare kur mbikëqyret pajtueshmëria e Ligjit nr. 05/1-096 për Parandalimin e Pastrimit të Parave dhe Luftimin e Financimit të Terrorizmit.</p>	<p style="text-align: center;">Article 2 Scope</p> <p>The provisions of this administrative instruction regarding the maintaining and providing the statistics are applicable to all Financial Institutions when supervising the compliance of the Law No.05/L-096 on the prevention of money laundering and combating terrorist financing.</p>	<p style="text-align: center;">Član 2 Delokrug</p> <p>Odredbe ovog administrativnog uputstva u vezi sa održavanjem i pružanjem statistika primenjuju se na sve finansijske institucije kada nadziru usklađenost kosovskog zakona br. 05/L-096 o sprečavanju pranja novca i o borbi protiv finansiranja terorizma.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 3 Përkufizimet dhe Shkurtesat</p> <p>1. Përkufizimet e përdorura në këtë udhëzim administrativ kanë të njëjtin kuptim me ato të përkufizuara në Ligjin Nr. 05/L-096 për Parandalimin e Pastrimit të Parave dhe Luftimin e Financimit të Terrorizmit.</p> <p>2. NjIF-K - Njësia për Inteligjencë Financiare e Kosovës;</p> <p>3. PPP/LFT - Parandalimi i Pastrimit të Parave dhe Luftimi i Financimit të Terrorizmit;</p> <p>4. BQK - Banka Qendrore e Kosovës;</p> <p>5. PEP - Person i Ekspozuar Politikisht;</p> <p>6. TFVF - Task Forca e Veprimit</p>	<p style="text-align: center;">Article 3 Definitions and Abbreviations</p> <p>1. The definitions used in this administrative instruction have the same meaning as defined in Law No. 05/L-096 on the Prevention of Money Laundering and Combating Terrorist Financing.</p> <p>2. FIU-K - the Financial Intelligence Unit of the Republic of Kosovo;</p> <p>3. AML/CFT - Anti money laundering and combating terrorist financing;</p> <p>4. CBK – Central Bank of Kosovo;</p> <p>5. PEPs - Politically Exposed Persons;</p> <p>6. FATF - Financial Action Task Force;</p>	<p style="text-align: center;">Član 3 Definicije i Skraćenice</p> <p>1. Definicije koje se koriste u ovom administrativnom uputstvu imaju isto značenje sa onima definisanim u Zakonu br. 05/L-096 o sprečavanju pranja novca i o borbi protiv finansiranja terorizma.</p> <p>2. FOJ-K - Finansijska Obavještajna Jedinica Republike Kosovo;</p> <p>3. SPN/BFT - Sprečavanje pranja novca i borba finansiranja terorizma;</p> <p>4. CBK - Centralna Banka Kosovo;</p> <p>5. PIO - Politicki Izložena Osoba;</p> <p>6. FATF - Operativna Grupa Finansijskog Djelovanja;</p>

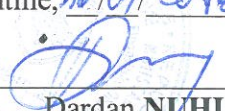
<p>Financiar;</p> <p>7. RAD - Raport i Aktivitetit të Dyshimtë;</p> <p>8. RTG - Raport i Transaksionit në Para të Gatshme.</p> <p style="text-align: center;">Neni 4 Kërkesat Minimale për të Dhëna dhe Statistika</p> <p>1. Bankat dhe institucionet financiare mbajnë të dhëna për informatat e mbledhura dhe sigurohen se dokumentacioni dhe informatat të jenë në dispozicion të NjIF-K dhe BQK për qëllime të mbikëqyrjes së pajtueshmërisë. Sekreti profesional nuk mund të përdoret si arsye për refuzimin e ofrimit të informacionit që kërkohet sipas Ligjit për PPP/LFT.</p> <p>2. Lista e të dhënave dhe statistikave nuk është shteruese. Gjatë procesit të mbikëqyrjes subjekti raportues mund t'i ofrojë NjIF-K-së dhe BQK-së po ashtu të dhëna dhe statistika tjera për të treguar dhe mbështetur përpjekjet e tij për pajtueshmëri me LPPP/LFT. Bankat dhe institucionet financiare mund të përfshijnë shënime, shpjegime</p>	<p>7. SAR - Suspicious Activity Report;</p> <p>8. CTR - Cash Transaction Report.</p> <p style="text-align: center;">Article 4 The Minimum Requirements for Data and Statistics</p> <p>1. The reporting entities shall keep data on the information collected and shall ensure that the documentation and information are ready and available to FIU-K, and to CBK for supervision purposes. Professional secrecy may not be invoked as a ground for refusal to provide information that is requested pursuant to AML/CTF Law.</p> <p>2. The list of the data and statistics is not exhaustive. During the supervisory process the reporting entity may provide the FIU-K and CBK also other data and statistics to show and support its efforts in the compliance of the AML/CFT Law. The reporting entities may include the notes, explanations and clarifications attached to the required</p>	<p>7. ISA - Izveštaj o Sumnjivim Aktivnostima;</p> <p>8. IGT - Izveštajo Gotovinskoj (Kes) Transakciji.</p> <p style="text-align: center;">Član 4 Minimalni zahtevi za Podatke i Statistike</p> <p>1. Izveštajni entiteti treba da čuvaju podatke o prikupljenim informacijama i obezbediti da su dokumentacija i informacije spremne i dostupne FOJ-K i CBK u svrhe nadzora. Profesionalna tajna se ne može navesti kao osnova za odbijanje pružanja informacija koje su tražene u skladu sa Zakona o SPN/BPFT.</p> <p>2. Lista podataka nije završna. Tokom procesa nadzora, izveštajni entitet može obezbediti FOJ-K i CBK i druge podatke i statistike kako bi pokazali i podržali svoje napore u skladu sa Zakona o SPN/BPFT. Izveštajni entiteti mogu uključiti beleške, objašnjenja i razjašnjenja koja su priložena potrebnim podacima i dodatne statistike</p>
---	--	---

<p>dhe sqarime duke i bashkangjitur të dhënave të kërkuara dhe statistika shtesë kur ata e vlerësojnë të nevojshme.</p> <p>3. Bankat dhe institucionet financiare do të mbajnë të dhëna statistikore relevante dhe gjithëpërfshirëse për fushën e tyre të përgjegjësisë si në vijim:</p> <p>3.1. Vlerësimi dhe Parandalimi i Rrezikut siç kërkohet në nenin 18 të LPPP/LFT</p> <p>3.2. Kujdesi i Duhur ndaj Klientit dhe Kujdesi i Duhur i Shtuar siç kërkohet në nenet 19 dhe 22 të LPPP/LFT.</p> <p>3.3. Veprimet dhe masat që duhet të ndërmerren, Mbajtja e Regjistrave dhe Funkcionet e Pajtuëshmërisë të kërkuara në nenet 17, 20 dhe 21 të LPPP/LFT</p> <p>3.4. Detyrimet Shtesë të Bankave dhe Institucioneve Financiare dhe monitorim special të transaksioneve të veçanta siç kërkohet në nenet 24 dhe 25 të LPPP/LFT.</p>	<p>data and additional statistics where they see necessary.</p> <p>3. The reporting entities shall maintain relevant comprehensive statistical data on their area of responsibility as following:</p> <p>3.1. Assessment and Prevention of Risk as required in article 18 of AML/CFT Law</p> <p>3.2. Customer Due Diligence and Enhanced Due Diligence as required in articles 19 and 22 AML/CFT Law.</p> <p>3.3. The actions and measures to be undertaken, Record Keeping and the Compliance Functions required in articles 17, 20 and 21 AML/CFT Law.</p> <p>3.4. Additional Obligations of Banks and Financial Institutions and special monitoring of certain transactions as required in articles 24 and 25 of AML/CFT Law.</p>	<p>podacima ukoliko oni to smatraju potrebnim.</p> <p>3. Izveštajni entiteti koji izvještavaju treba da održavaju relevantne sveobuhvatne statističke podatke o njihovoj oblasti odgovornosti kao što sledi:</p> <p>3.1. Procena i sprečavanje rizika kako je propisano članom 18 Zakona o SPN/BPFT</p> <p>3.2. Dužna pažnja prema klijentu i povećana dužna pažnja kako se to traži članovima 19 i 22 Zakona o SPN/BPFT.</p> <p>3.3. Akcije i mere koje treba preduzeti, vođenje evidencije i funkcije usklađenosti zahtevane u članovima 17, 20 i 21 Zakona o SPN/BPFT.</p> <p>3.4. Dodatne obaveze banaka i finansijskih institucija i poseban nadzor određenih transakcija kako je propisano članovima 24 i 25 Zakona o SPN/BPFT.</p>
--	--	---

<p align="center">Neni 5 Përdorimi i të Dhënave dhe Statistikave të Mbledhura</p>	<p align="center">Article 5 The Use of the Collected Data and Statistics</p>	<p align="center">Član 5 Upotreba prikupljenih podataka i statistika</p>
<p>1. NjIF-K dhe BQK do të përdorin të dhënat dhe statistikave të mbajtura dhe të ofruara për të mbikëqyrur pajtueshmërinë e subjekteve raportuese me nenet 16 deri 32 të Ligjit për PPP/LFT. Informacioni do të përdoret si për qëllime të inspektimit të pajtueshmërisë në vend po ashtu edhe për qëllime të inspektimit të pajtueshmërisë nga distanca. NjIF-K dhe BQK mund të përdorin informacionin nga inspektimi për të vlerësuar pajtueshmërinë e bankave dhe institucioneve financiar nga nenet 16 dhe 32 të Ligjit për PPP/LFT.</p> <p>2. Të dhënat sasiore dhe statistikave përdoren nga NjIF-K dhe BQK si autoritete mbikëqyrëse si shtesë e vlerësimit cilësor të sistemeve të pajtueshmërisë. Statistikave përbëjnë vetëm një tregues në mesin e informatave tjera në lidhje me atë se sa në mënyrë të përshtatshme janë zbatuar detyrimet e caktuara nga Ligji për PPP/LFT nga ana e subjektit raportues.</p> <p>3. Të dhënat statistikore që mbahen sipas këtij udhëzimi administrativ mund të</p>	<p>1. FIU-K and CBK shall use the data and statistics maintained and provided to supervise the reporting entities compliance of articles 16 to 32 of AML/CFT Law. The information shall be used both for on-site compliance inspection and for off-site compliance inspection purposes. The FIU-K may use the information for on-site purposes to assess the financial institution's compliance of articles 16 and 32 of AML/CFT Law.</p> <p>2. The quantitative data and statistics are used by the FIU-K and CBK as supervisory authorities to complement the qualitative assessment of compliance systems. The statistics form only one indicator amongst the other information about how well the reporting entity has implemented the requirements set by AML/CFT Law.</p> <p>3. Statistical data maintained under this administrative instruction may be used</p>	<p>1. FOJ-K i CBK će koristiti održavane i pružene podatke i statistike i obezbeđuju kako bi nadgledali usklađenost izveštajnih entiteta sa članovima od člana 16 do člana 32 Zakona o SPN/BPFT. Informacije će se koristiti kako za svrhu inspekcije usklađenosti na licu mesta, tako i za inspekcijevan lica mesta. FIU-K može koristiti informacije za potrebe na licu mesta kako bi procenila usklađenost finansijskih institucija sa članovima 16 i 32 Zakona o SPN/BPFT.</p> <p>2. FOJ-K i CBK, kao nadzorni organi, koriste kvantitativne podatke i statistike kako bi dopunili kvalitativnu procenu sistema usklađenosti. Statistike čine samo jedan indikator među ostalim informacijama o tome koliko je dobro izveštajni entitet implementirao zahteve postavljene u Zakonu o SPN/BPFT.</p> <p>3. Statistički podaci održavani u okviru ovog administrativnog uputstva mogu</p>

<p>përdoren për të rishikuar efektivitetin e sistemit kombëtar, strategjitë, vlerësimet e rrezikut dhe për të dhënë rekomandime Ministrisë së Financave, Ministrisë së Drejtësisë, Policisë së Kosovës, Doganave të Kosovës dhe/ose personave ose organeve relevante për sa i përket masave që duhet të merren për të luftuar në mënyrë efektive pastrimin e parave, veprat penale të ndërlidhura dhe financimin e terrorizmit.</p>	<p>to review the effectiveness of the national system, strategies, risk assessments and to make recommendations to the Ministry of Finance, Ministry of Justice, Kosovo Police, the Kosovo Customs and/or other relevant persons or bodies regarding measures which may be taken to combat money laundering, predicate offences and the terrorist financing more effectively.</p>	<p>se koristiti za pregled efektivnosti nacionalnog sistema, strategija, procena rizika i davanje preporuka Ministarstvu finansija, Ministarstvu pravde, Kosovskoj policiji, Kosovskoj carini i/ili drugim relevantnim licima ili organima u vezi mera koje se mogu preduzeti da bi se efektivnije borilo protiv pranja novca, predikatnih dela i finansiranja terorizma.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 6 Periudha dhe Mekanizmi Raportues</p>	<p style="text-align: center;">Article 6 The Reporting Period and Mechanism</p>	<p style="text-align: center;">Član 6 Period izveštavanja i mehanizam</p>
<ol style="list-style-type: none"> 1. Statistikat mbledhen dhe mbahen në baza vjetore për vitin kalendarik. Të dhënat dhe statistikat janë të prezantuara në Tabelën e miratuar nga NjIF-K dhe BQK si aneks i këtij udhëzimi administrativ. 2. Subjektet raportuese janë përgjegjëse për prezantimin e informacionit tek NjIF-K dhe BQK në kohën e duhur pasi që është kërkuar me njoftim për inspektim në distancë. Të dhënat statistike duhet të jenë në dispozicion deri më 31 Mars, për të dhënat e vitit paraprak. 3. Gjatë inspektimit në vend NjIF-K dhe BQK mund të kërkojnë që të 	<ol style="list-style-type: none"> 1. The statistics are collected and maintained on annual basis per calendar year. Data and statistics are presented in the Chart approved by FIU-K and CBK as annex this to administrative instruction. 2. The reporting entities are responsible to present the information to FIU-K and CBK in due time after requested by notice for off-site inspection. Statistic data should be available by 31 March for the data of the previous year. 3. During the on-site inspection the FIU-K and CBK may demand to inspect the 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Statistike se prikupljaju i održavaju na godišnjoj osnovi za kalendarsku godinu. Podaci i statistika prikazani su u tabeli koja je odobrena od strane FOJ-K i CBK, kao prilog ovom administrativnom uputstvu. 2. Izveštajni entiteti su odgovorni da prezentiraju informacije FOJ-K i CBK u odgovarajućem vremenu, nakon štoje zatraženo obaveštenjem, za inspekciju van lica mesta. Statistički podaci bi trebali biti dostupni do 31. marta za podatke iz prethodne godine. 3. Tokom inspekcije na licu mjesta, FOJ-K i CBK mogu tražiti da pregledaju

<p>inspektojnë të dhëna dhe statistika të ngjashme, siç kërkohet për dokumentacione tjera në nenet 35 dhe 36 në Ligjin për PPP/LFT.</p>	<p>data and statistics similar as enacted for other documentation in articles 35 and 36 in AML/CFT Law.</p>	<p>podatke i statistike slično kako se to traži za drugu dokumentaciju članovima 35 i 36 Zakona o SPN/BPFT.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 7 Zyrtari përgjegjës për ofrimin e statistikave</p>	<p style="text-align: center;">Article 7 Contact Person for Providing the Statistics</p>	<p style="text-align: center;">Član 7 Kontakt osoba za pružanje statistika</p>
<p>Zyrtari për pajtueshmëri i subjektivit raportues ose zëvendësi i tij, i cili është përgjegjës për ndërveprim dhe këmbim të informatave me NjIF-K dhe BQK-në, do të informojë NjIF-K dhe BQK me të dhënat dhe statistikat e përcaktuara në këtë udhëzim administrativ.</p>	<p>The compliance officer or his/her deputy of the reporting entity, who should be responsible for interaction and information exchange with FIU K, and with CBK, shall inform the FIU-K and CBK with the data and statistics defined in this administrative instruction.</p>	<p>Službenik za usklađenost izveštajnog entiteta ili njegov zamenik, koji je odgovoran za interakciju i razmenu informacija sa FOJ-K, a sa CBK, informiše FOJ-K i CBK sa podatke i statistike navedene u ovom administrativnom uputstvu.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 8 Zbulimi i statistikave dhe mbrojtja e të dhënave</p>	<p style="text-align: center;">Article 8 Disclosure of the statistics and data protection</p>	<p style="text-align: center;">Član 8 Obelodanjivanje statistika i zaštita podataka</p>
<ol style="list-style-type: none"> Informacioni i pranuar dhe i ruajtur procedohet, përdoret dhe shpaloset në pajtueshmëri me këtë Udhëzim Administrativ dhe sipas Ligjit Nr. 05/L-096 për Parandalimin e Pastrimit të Parave dhe Luftimin e Financimit të Terrorizmit. NjIF-K dhe BQK mbledhin, procedojnë, përdorin dhe regjistrojnë të dhëna personale që pranojnë nga subjektet raportuese, të cilat janë të kufizuara në 	<ol style="list-style-type: none"> Information received and kept is processed, used and disclosed in accordance with this Administrative Instruction and according to the Law No. 05/L-096 on the Prevention of Money Laundering and Combating Terrorist Financing. FIU and CBK collects, processes, uses and records personal data that it receives from reporting entities, which are limited to what is necessary for the purpose of action in accordance with 	<ol style="list-style-type: none"> Primljene i održavane informacije se obrađuju, koriste i objavljuju u skladu sa ovim Administrativnim uputstvom i Zakonom Kosova br. 05/L-096 o Sprečavanju Pranja Novca i o Borbi Protiv Finansiranja Terorizma. FOJ-K i CBK prikupljaju, obrađuju, koriste i evidentiraju lične podatke koje prima od izveštavajućih subjekata, koji su ograničeni na ono što je neophodno u

<p>atë çfarë është e nevojshme për qëllim të veprimit në pajtim me kërkesat e këtij Udhëzimi Administrativ dhe Ligjit Nr.05/L-096. Të dhënat personale nuk procedohen më tutje në ndonjë mënyrë e cila nuk është në përputhje me këtë qëllim.</p> <p style="text-align: center;">Neni 9 Sanksionet</p> <p>Mos-respektimi i këtij Udhëzimi Administrativ nga subjektet raportuese do të ndëshkohet siç parashihet në nenin 45 të Ligjit Nr. 05/L-096 për PPP/LFT.</p> <p style="text-align: center;">Neni 10 Hyrja në Fuqi</p> <p>Ky Udhëzim Administrativ hyn në fuqi tridhjetë (30) ditë pas nënshkrimit të tij nga Drejtori i NjIF-K.</p> <p style="text-align: center;">Prishtinë, <u>16/07/2018</u>.</p> <p style="text-align: center;"> Dardan NUHIU Drejtor, Njësia për Inteligjencë Financiare e Kosovës</p>	<p>the requirements of this Administrative Instruction and Law No. 05 / L-096. Personal data should not be further processed in a way incompatible with this purpose.</p> <p style="text-align: center;">Article 9 Sanctions</p> <p>Non-compliance with this instruction from the reporting entities shall be sanctioned as provided in Article 45 of the Law No. 05 / L-096 on AML/CFT.</p> <p style="text-align: center;">Article 10 Entry into Force</p> <p>This Administrative Instruction shall enter into force (30) days upon its signature by Director of the FIU.</p> <p style="text-align: center;">Pristine, <u> / / </u>.</p> <p style="text-align: center;">_____ Dardan NUHIU Director, Financial Intelligence Unit of Kosovo</p>	<p>svrhu akcije u skladu sa zahtevima ovog Administrativnog uputstva i Zakona Nr. 05/L-096. Lični podaci se ne bi trebali dalje obrađivati na način koji je nespojiv sa ovom svrhom.</p> <p style="text-align: center;">Član 9 Sankcije</p> <p>Nepridržavanje ovog uputstva od strane Izveštajnih entiteta će biti sankcionisano kao što je predviđeno člana 45 Zakona Br. 05/L-096 o SPN/BFT.</p> <p style="text-align: center;">Član 10 Stupanje ne snagu</p> <p>Ovo Administrativno uputstvo stupa na snagu (30) dana nakon potpisivanja od strane Direktora FOJ-K.</p> <p style="text-align: center;">Priština, <u> / / </u>.</p> <p style="text-align: center;">_____ Dardan NUHIU Direktor, Finansijske Obaveštajne Jedinice Kosova</p>
--	--	--

Aneksi 1 - Statistikat dhe të Dhënat e Nevojshme për Mbikëqyrjen e Pajtueshmërisë

Neni 18 Vlerësimi dhe Parandalimi i Rreziqeve	2017	2018	2019	Përshkrimi	Anekse	Komente
1. Numri i vlerësimeve të rrezikut në fusha të ndryshme; (Neni 18, paragrafët 3,4 dhe 5)* ¹						
a. Produkte të reja dhe praktika të reja biznesore						
b. Mekanizma dhe kanale të reja për shpërndarje						
c. Teknologji të reja ose në zhvillim e sipër						
d. produkte/transaksione anonime						
e. fusha tjera rreziku						
2. Numri vjetor i klientëve me rrezik të lartë (Neni 18 paragrafi 5)						
2.1 personat fizik						
2.2 personat juridik						
3. Numri vjetor i klientëve me lidhje me vendet me rrezikshmëri të lartë (Neni 18 paragrafi 6)*						
Neni 19 Kujdesi i Duhur për Klientin - Neni 22 Kujdesi i Duhur i Shtuar						
4. Numri i marrëdhënieve të klientëve ku kujdesi i duhur për klientin është bërë më herët se kërkesat e Ligjit Nr. 05/L-096 për PPP/LFT? (neni 19 paragrafi 2)						
5. Numri i kërkesave vjetore ndaj klientëve për të ofruar informata (dokumente, të dhëna, informata)						
a. Për të identifikuar pronarët përfitues (neni 19 paragrafi 1.2)?						

¹ ku ekziston simboli* të jepet edhe përshkrimi (shembull: produkte të reja dhe praktika të reja biznesore, emri dhe data e hyrjes në fuqi të produktit) gde simbol * postoji, dajte opis (primjer: novi proizvod i nove poslovne prakse, ime i datum stupanja na snagu proizvoda)
where the symbol * exists, give a description (example: new products and new business practices, name and date of entry into force of the product)

b. Për qëllimin dhe natyrën e synuar të marrëdhënies biznesore për të zhvilluar profilin e rrezikut të klientit (neni 19 paragrafi 1.3 dhe 1.4)						
c. Për burimin e fondeve të transaksionit (neni 19 paragrafi 1.4)?						
6. Numri vjetor i masave për të identifikuar pronarët përfitues në situata të rrezikut të lartë (neni 19 nën-paragrafi 1.2)*						
7. Numri vjetor i klientëve të refuzuar dhe i marrëdhënieve biznesore të ndërprera për shkak të informacionit jo-adekuat nga kujdesi i duhur për klientin (Neni 19 paragrafi 9)						
8. Numri vjetor i marrëdhënieve të refuzuara të klientëve për shkak të informacionit të pa-mjaftueshëm që kërkohet në lidhje me:						
a. PEP-ët (i ndarë në PEP vendor dhe PEP të huaj)						
b. Pronarin përfitues						
c. Rregullat për transferimet elektronike/online						
d. Vendet e identifikuar si me rrezik më të lartë (identifikuar nga TFVF)						
e. Klientë të profilizuar si me rrezik më të lartë (persona fizik dhe juridik)						
f. Pozitën gjeografike të identifikuar si me rrezik më të lartë						
9. Numri i transaksioneve të refuzuar për shkak të informacionit jo-adekuat për origjinën e pasurisë (Neni 22)						
10. Numri i procedurave/politikave të zhvilluara për kujdesin e duhur të shtuar (neni 22)						
10.1 për klientë që nuk janë fizikisht të pranishëm						
10.2 Në rastet e një marrëdhënie bankare me bankat korespondente apo marrëdhënie të ngjashme, që kanë origjinën nga vende të tjera						
10.3 për PEP-ët						
Neni 17 Veprimet dhe masat që duhet të merren nga subjektet raportuese Neni 21 Funkzioni i Pajtuëshmërisë për Parandalimin e Pastrimit të Parave dhe Luftimin e Financimit të Terrorizmit						

11. Numri i publikimeve tjera relevante të lëshuara në lidhje me rreziqet e PP/FT? Lloje të mundshme të publikimeve relevante: politika dhe procedura, udhëzime, trendët dhe tipologjitë, vlerësime të rrezikut, profile të sektorit, katalogë të aktiviteteve me rrezik, harta të rrezikut, dokument me këshilla, statistika (neni 17 paragrafi 2.3) *						
12. Numri i stafit të trajnuar për vetëdijesim dhe numri i trajnimeve (neni 17 paragrafi 2.5)						
13. Numri i dokumenteve udhëzues për mbikëqyrje në lidhje me detyrimet ndaj PPP/LFT të nxjerra për personelin*						
14. Numri i kontrolleve dhe auditimeve të brendshme (Neni 17 paragrafi 2 dhe 2.6)						
15. Numri i personave të larguar bazuar në shkeljet në lidhje me PPP/LFT (neni 17 paragrafi 2 dhe 2.6)						
16. Numri i aktiviteteve me NJIF-K ose BQK në lidhje me çështjet e mbikëqyrjes së PPP/LFT? (neni 21)*						
17. Numri i zyrtareve në kuadër të funksionit për PPP/LFT (neni 21)						
Neni 24 Detyrimet Shtesë të Bankave dhe Institucioneve Financiare Neni 25 Monitorim special i transaksioneve të veçanta						
18. Numri i transaksioneve të ndërlikuara, të mëdha në mënyrë të pazakontë dhe në rrugë jo të zakonshme për lëvizjen e tyre, dhe jashtëzakonisht të mëdha, të cilat nuk kanë qëllime të qarta ekonomike ose ligjore (neni 25 paragrafi 1)*						
19. Numri i marrëdhënieve afariste dhe transaksioneve me personat, duke përfshirë personat juridikë dhe marrëveshjet juridike dhe institucionet financiare nga ose në vende që nuk i aplikojnë ose i aplikojnë në mënyrë të pamjaftueshme standardet ndërkombëtare përkatëse për të luftuar pastrimin e parave dhe financimin e terrorizmit (neni 25 paragrafi 2)*						
20. Numri vjetor i masave të marra për të ekzaminuar sfondin dhe qëllimin e transaksioneve të tilla dhe paraqitjen me shkrim të gjetjeve të tyre (Neni 25 nën-paragrafi 3)*						

Neni 26 Raportimi tek NJIF-K						
21. Numri Vjetor i RAD-ve						
22. Numri Vjetor i RTG-ve						
23. Numri Vjetor i RAD/RTD-ve në lidhje me						
a. PEP-të (PEP-të vendorë dhe të huaj)						
b. Pronarin/et Përfitues						
c. Transferet elektronike						
d. Vendet e Identifikuara me Rrezik të Lartë (Identifikuara nga TFVF)						
e. Klientë të profilizuar si me rrezik më të lartë (persona, kompani)						
f. Vendndodhjen gjeografike e identifikuar me rrezik më të lartë						
g. Lidhjet me vendet/kompanitë “offshore”						
h. Transaksionet ndër-kufitare						
i. Dyshim për keqpërdorim të personit juridik ose marrëveshjeve ligjore						
24. Vlera e përgjithshme monetare e transaksioneve në RTD -të e raportuara						
25. Vlera e përgjithshme monetare e transaksioneve në RTG-të e raportuara						
26. Numri i personave fizikë -të përfshirë në RAD/RTD të e raportuara						
27. Numri i personave juridik të përfshirë në RAD/RTD të e raportuara						
28. Numri i personave të përfshirë në RTG të e raportuara						

Annex: Statistics and Data Required for the Compliance Supervision

Article 18 Assessment and Prevention of Risk						
	2017	2018	2019	Description	Annexes	Remarks
1. Annual number of risk assessments on certain areas; (Article 18 paragraph 3, 4 and 5)*						
a. new products and new business practices						
b. new distribution mechanisms and channels						
c. new or developing technologies						
d. anonymous products/transactions						
e. other risk areas						
2. Annual number of high risk clients (Article 18 paragraph 5)						
2.1 Natural persons						
2.2 Companies						
3. Annual number of clients with connection to the high risk countries (Article 18 paragraph 6)*						
Article 19 Customer Due Diligence Article 22 Enhanced Due Diligence						
4. Number of client relationships where customer due diligence has been done earlier than the requirements of Law No. 05/L-096 on AML/CFT? (Article 19, paragraph 2)						
5. Annual number of requests for clients to provide information (documents, data, information)						
a. on beneficial ownerships to identify the beneficial owners (Article 19 paragraph 1.2)?						

b. on the purpose and targeted nature of the business relationship to develop customer risk profile (Article 19 paragraph 1.3 and 1.4)?						
c. on source of funds in transaction (Article 19 paragraph 1.4)?						
6. Annual number of the own measures to identify the beneficial owners in high risk situations (Article 19 subparagraph 1.2)*						
7. Annual number of clients rejected and business relationships terminated due to inadequate customer due diligence information (Article 19 paragraph 9)						
8. Annual number of rejected customer relationships due to insufficient requisite information associated with						
a. PEPs (broken down by domestic and foreign PEPs)						
b. Beneficial ownership						
c. Wire transfers rules						
d. Identified higher-risk countries (identified by the FATF)						
e. Profiled higher-risk customers (person, companies)						
f. Connection to the identified higher risk geographical location						
9. Number of transactions rejected due to inadequate information of the source of assets (Article 22)						
10. Number of conducted enhanced due diligence procedures/policies (Article 22)						
10.1 on customers not physically present						
10.2 on cross border correspondent banking						
10.3 on PEPs						
Article 17 The actions and measures to be undertaken by reporting entities Article 21 Compliance Function for Prevention of Money Laundering and Terrorist Financing						

11. Number of other relevant publications issued related to ML/TF risks ? Possible types of relevant publications: Policies and Procedures, guidance, trends and typologies, risk assessment (s), / sector profiles, catalogues of risk activities, maps of risks, advisories, statistics (Article 17 paragraph 2.3)*						
12. Number of staff awareness and number of training (Article 17 paragraph 2.5)						
13. Number of supervisory guidance documents about AML/CFT obligations issued for personnel? (Article 17 paragraph 2.5)*						
14. Number of internal controls and audits (Article 17 paragraph 2 and 2.6)						
15. Number of the people removed based on the AML/CFT violations (Article 17 paragraph 2 and 2.6)						
16. Number of outreach activities on AML/CFT supervisory matters with FIU-K or CBK? (Article 21)*						
17. Number AML/CFT units and functions (number of compliance officers, preventive committees etc.) (Article 21)						
Article 24 Additional Obligations of Banks and Financial Institutions Article 25 Special monitoring of certain transactions						
18. Number of complex, unusual large transactions and all unusual patterns of transactions, which have no apparent economic or visible lawful purpose (Article 25 paragraph 1)*						
19. Number of business relations and transactions with persons, including legal persons and arrangements and financial institutions, from or in countries that do not or insufficiently apply the relevant international standards to combat money laundering and financing of terrorism (Article 25 paragraph 2)*						
20. Annual number of the own measures to examine background and purpose of such transactions and presented findings in writing (Article 25 subparagraph 3)*						

Article 26 Reporting to FIU-K						
21. Annual number SARs						
22. Annual number CTRs						
23. Annual number of SARs/STR associated with						
a. PEPs (domestic and foreign PEPs)						
b. Beneficial ownerships						
c. Wire transfers rules						
d. Identified higher-risk countries (identified by the FATF)						
e. Profiled higher-risk customers (person, companies)						
f. Identified higher risk geographical location						
g. Connection to the offshore companies						
h. Cross-border transaction						
i. Suspected misuse of legal persons or legal arrangements						
24. Total monetary value of transactions in SARs reported						
25. Total monetary value of transactions in CTRs reported						
26. Number of natural persons related to the SARs/STR reported						
27. Number of entities persons related to the SARs/STR reported						
28. Number of persons related to the CTRs reported						

Statistike i Podaci Potrebni za Nadzor Usklađenosti						
Član 18 Procena i Sprečavanje Rizika	2017	2018	2019	Opis	Dodaci	Napomene
1. Godišnji broj procena rizika u određenim oblastima; (Član 18 stav 3, 4 i 5)*						
a. Novi proizvodi i nove prakse poslovanja						
b. Novi mehanizmi i kanali distribucije						
c. Nove ili tehnologije u razvoju						
d. Anonimni proizvodi/transakcije						
e. ostale oblasti rizika						
2. Godišnji broj klijenata visokog rizika (Član 18 stav 5)						
2.1 Fizička lica						
2.2 Kompanije						
3. Godišnji broj klijenata sa vezama sa zemljama visokog rizika (Član 18 stav 6)*						
Član 19 Dužna Pažnja Prema Klijentu Član 22 Dodatna Dužna Pažnja						
4. Broj odnosa sa klijentima u kojima dužnoj pažnji prema klijentu je napravljen ranije od zahtjeva Zakona Br. 05 /L-096 o SPN/BPFT? (Član 19. stav 2.)						
5. Godišnji broj zahteva klijentima da pružaju informacije (dokumenta, podatke, informacije)						
a. o stvarnim vlasništvima za identifikaciju stvarnih vlasnika (član 19 stav 1.2)						

b. o svrsi i ciljanoj prirodi poslovnog odnosa kako bi se razvio profil rizika klijenta (član 19 stav 1.3 i 1.4)						
c. o izvoru fondova u transakcijama (Član 19 stav 1.4)						
6. Godišnji broj sopstvenih mera za identifikaciju stvarnih vlasnika u situacijama visokog rizika (član 19 podstav 1.2)*						
7. Godišnji broj odbijenih klijenata i raskid poslovnih odnosa zbog neadekvatnih informacija o dužnoj pažnji prema klijentu (član 19. stav 9)						
8. Godišnji broj odbijenih odnosa sa klijentima zbog nedostatka neophodnih informacija u vezi						
a. PEP (razdvojen od strane domaćih i stranih PEP-a)						
b. Stvarno vlasništvo						
c. Pravila elektronskih transakcija						
d. Identifikovane zemlje sa povećanim rizikom (identifikovane od strane FATF)						
e. Profilisani klijenti sa povećanim rizikom (osoba, kompanije)						
f. Veza sa identifikovanim geografskim položajem sa većim rizikom						
9. Broj transakcija odbijenih zbog neadekvatnih informacija o izvoru sredstava (Član 22)						
10. Broj sprovedenih procedura/politike dodatne dužne pažnje (Član 22)						
10.1 o klijentima koji nisu fizički prisutni						
10.2 o prekograničnom korespondentnom bankarstvu						
10.3 o PEP						
Član 17 Akcije i mere koje trebaju biti preduzimate od strane izveštajnih entiteta						
Član 21 Funkcija uskladenosti za sprečavanje pranja novca i finansiranja terorizma						

11. Broj ostalih relevantnih publikacija objavljenih u vezi sa rizicima PN / FT. Moguće vrste relevantnih publikacija: Politike i Procedure, smernice, trendovi i tipologije, procene rizika, sektorski profili, katalogi rizičnih aktivnosti, mape rizika, savetovanja, statistike (član 17 stav 2.3)*						
12. Broj obuka o podizanju svesti i obuke osoblja (član 17 stav 2.5)						
13. Broj dokumenata nadzornih uputstava izdatih za osoblje o obavezama PPN/PFT(član 17 stav 2.5)*						
14. Broj internih kontrola i revizija (član 17 stav 2 i 2.6)						
15. Broj ljudi koji su uklonjeni na osnovu povreda PPN/PFT(član 17 stav 2 i 2.6)						
16. Broj aktivnosti na terenu sa FOJ-K ili CBK o nadzornim pitanjima o PPN/PFT(član 21)*						
17. Broj jedinica PPN/PFT i funkcija (broj službenika za usklađenost, preventivne komisije itd.) (Član 21)						
Član 24. Dodatne Obaveze Banaka i Finansijskih Institucija Član 25. Posebno Praćenje Određenih Transakcija						
18. Broj složenih, neobično velikih transakcija i svih neobičnih obrazaca transakcija, koje nemaju očiglednu ekonomsku ili vidljivu zakonitu svrhu (član 25 stav 1)*						
19. Broj poslovnih odnosa i transakcija sa licima, uključujući pravna lica i aranžmane i finansijske institucije, iz ili u zemljama koje ne primenjuju ili nedovoljno primenjuju relevantne međunarodne standarde za borbu protiv pranja novca i finansiranja terorizma (član 25 stav 2)*						
20. Godišnji broj sopstvenih mera za ispitivanje pozadine i svrhe takvih transakcija i prezentiranim nalazima u pismenoj formi (član 25 tačka 3)*						

Član 26 Izveštavanje Finansijskoj Obaveštajnoj Jedinici Kosova						
21. Godišnji broj SAR						
22. Godišnji broj CTR						
23. Godišnji broj SAR/CTR povezanih sa						
a. PEP (domaćih i stranih PEP)						
b. Stvarna vlasništva						
c. Pravila elektronskih transakcija						
d. Identifikovane zemlje sa povećanim rizikom (identifikovane od strane FATF)						
e. Profilisani klijenti sa povećanim rizikom (osoba, kompanije)						
f. Identifikovani geografski položaj sa većim rizikom						
g. Veze sa ošor kompanijama						
h. Prekogranične transakcije						
i. Sumnja o zloupotrebi pravnih lica ili pravnih aranžmana						
24. Ukupna novčana vrednost transakcija u SAR prijavljenih						
25. Ukupna novčana vrednost transakcija u CTR prijavljenih						
26. Broj osoba povezanih sa SAR prijavljenih						
27. Broj osoba povezanih sa CTR prijavljenih						